

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Новосибирский государственный технический университет»  
Кафедра иностранных языков технических факультетов

## Паспорт зачета

по дисциплине «Иностранный язык», 2 семестр

### 1. Методика оценки

Зачет проводится в устной (по билетам) и письменной форме. Билет формируется по следующему правилу: первый вопрос включает монологическое высказывание по темам, изученным в течение семестра, второй вопрос включает устное реферирование на иностранном языке профессионально-ориентированного текста. Письменная часть включает написание лексико-грамматического теста по изученному материалу и письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем профессионально-ориентированного текста

### Структура зачета

#### Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест
2. Письменный перевод с иностранного на русский язык со словарем

#### Устная часть (билет)

1. Монологическое высказывание
2. Устное реферирование

Вид деятельности	Уровень (в баллах)			итог по всем видам деятельности
	пороговый	базовый	продвинутый	
<b>Письменная часть</b>				20
Задание 1 «Лексико-грамматический тест»	3	4	5	
Задание 2 «Письменный перевод со словарем»	3	4	5	
<b>Устная часть (билет)</b>				
Задание 1 «Монологическое высказывание по теме»	3	4	5	
Задание 2 «Устное реферирование»	3	4	5	

## Форма билета для зачета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Факультет ФЛА

Билет № \_\_\_\_\_  
к зачету по дисциплине «Иностранный язык»

---

Вопрос 1. Подготовьте монологическое высказывание по теме. \_\_\_\_\_

Вопрос 2. Прочитайте текст и подготовьте устный реферат профессионально-ориентированного текста.

Утверждаю: зав. кафедрой \_\_\_\_\_ доцент, Бочкарев А. И.  
(подпись)

(дата)

### Письменная часть

**Пример теста для зачета**  
**Лексико-грамматический тест**  
40 заданий  
Время выполнения- 90 минут

#### **I. Заполните пропуски одним из предложенных вариантов.**

1. A number of complicated problems ... with the help of computers.
  - a. solved
  - b. will solve
  - c. had been solved
  - d. have been solved
2. Extensive work .... in the field of colour television.
  - a. carries out
  - b. is being carried out
  - c. had been carried out
  - d. will carry out
3. The accuracy of thermocouple reading ... by a number of factors.
  - a. affects
  - b. are affected
  - c. is affected
  - d. will affect
4. Our professor informed us that he ... the following lecture on quantum mechanics on Monday.
  - a. gives
  - b. will give
  - c. give

- d. would give
5. ..., Faraday made his great discoveries.
  - a. In spite of not having any university education
  - b. In spite of having not any university education
  - c. In spite of not having no university education
  - d. Because of having any university education
6. If he had taken into account the properties of this metal he ... better results
  - a. will get
  - b. has got
  - c. gets
  - d. would have got
7. ... these instructions violated, we could not get the right answer.
  - a. Were
  - b. Being
  - c. Are
  - d. Was
8. It is desirable that this method ... in practice
  - a. are tested
  - b. should be tested
  - c. will test
  - d. is being tested
9. If there ... no electricity, there would be no light at home.
  - a. had been
  - b. is
  - c. will be
  - d. were
10. He suggested that these parts ... under very severe conditions.
  - a. will be tested
  - b. will test
  - c. should be tested
  - d. was tested
11. (wish I ... their suggestion.
  - a. accept
  - b. has accepted
  - c. had accepted
  - d. will accept
12. "Poetry is my pleasure, physics is my exercise," M.V. Lomonosov.
  - a. used to say
  - b. says
  - c. will say
  - d. has said
13. The device ... the ohmmeter is used for measuring resistance.
  - a. calling
  - b. having called
  - c. called
  - d. ' is called
14. ... the steel parts were placed in a storehouse.
  - a. Having been cooled
  - b. Cooling
  - c. Cooled
  - d. Cool
15. All other conditions..., the velocity is dependent upon temperature.

- a. being equal
  - b. having been equal
  - c. be equal
  - d. is being equal
16. ... the number of watts, we multiply volts by amperes.
- a. Obtaining
  - b. To obtain
  - c. Having obtained
  - d. To be obtained
17. The substance ... should be pure.
- a. analyze
  - b. to have analyzed
  - c. to be analyzed
  - d. analyzing
18. The temperature of the liquid ... remained constant.
- a. obtained
  - b. obtaining
  - c. is being obtained
  - d. having obtained.
19. I don't mind ... to the theatre with me.
- a. you walking
  - b. to walk
  - c. our walking
  - d. you walk
20. Low electric conductivity of rubber resulted ... in cables.
- a. in using
  - b. in being used
  - c. in its being used
  - d. in its be used
21. ... a metal softens it.
- a. Having purified
  - b. Purifying
  - c. after purifying
  - d. being purified
22. ... these parts you should carefully clean them.
- a. to be heated
  - b. having been heated
  - c. to have heated
  - d. before heating
23. ... much time to calculate the orbit of the man - made moon
- a. it take
  - b. it do take
  - c. it have taken
  - d. it did take
24. Magnetism ... by the motion of electrons.
- a. is believed to set up
  - b. is believed to be set up
  - c. believed to be set up
  - d. is believed be set up

**II Найдите неверный вариант перевода**

25. While studying a foreign language students should learn new words
- a. изучая

- b. когда студенты изучают  
 c. при изучении  
 d. изучив
26. The people from the Laboratory of Low Temperatures are reported to have completed their experiment.
- a. Сообщается, что сотрудники лаборатории низких температур закончили свой опыт  
 b. Сотрудники лаборатории низких температур сообщили, что закончили свой опыт  
 c. Сотрудники лаборатории низких температур, как сообщают, закончили свой опыт
27. This substance may easily be demonstrated to be a compound.
- a. Можно легко показать, что это вещество является соединением  
 b. Это вещество, как легко можно показать, является соединением  
 c. Это вещество могло легко показаться соединением
28. To understand the phenomenon the laws of motion should be considered.
- a. Чтобы понять это явление  
 b. Для понимания этого явления  
 c. Понимая это явление.
3. **Выберите правильный вариант перевода.**
29. Unless heated this substance does not melt
- a. нагретое вещество не плавится  
 b. Когда вещество нагрели, оно расплавилось  
 c. При нагревании вещество не плавится  
 d. Если это вещество не нагревать, оно не плавится.
30. Weather permitting, the astronomer will proceed with his observations
- a. Если погода позволит, астроном продолжит свои наблюдения  
 b. После того как установится хорошая погода, астроном продолжит свои наблюдения.  
 c. Погода позволит астроному продолжить свои наблюдения.  
 d. Погода установилась, и астроном продолжил свои наблюдения.
31. He seems to know this rule well.
- a. По-видимому, он хорошо знает это правило.  
 b. Он, вероятно, знал это правило хорошо.  
 c. Он, как известно, знает это правило хорошо.  
 d. Ему нужно знать это правило хорошо.
32. The higher the temperature of a piece of charcoal (древесный уголь), the faster it will burn.
- a. При высокой температуре древесный уголь быстрее сгорает.  
 b. Если температура высокая, уголь быстрее сгорает.  
 c. Древесный уголь сгорит быстрее, если повысить температуру.  
 d. Чем выше температура древесного угля, тем быстрее он сгорит.
33. That this technique may cause difficulties is evident from our example.
- a. Этот метод может вызвать трудности, и это очевидно из нашего примера.  
 b. То, что этот метод может вызвать трудности, очевидно из нашего примера.

- с. Из нашего примера видно трудности, которые может вызвать этот метод.
34. It was the magnetic property of the current that Ampere studied.  
 а. Это было магнитное свойство тока, которое изучал Ампер.  
 б. Именно магнитное свойство тока изучал Ампер,  
 с. Ампер изучал магнитное свойство тока.
35. It was in 1873 that people saw the electric light for the first time in their life.  
 а. Это было в 1873 году, когда люди впервые в жизни увидели электрический свет.  
 б. Люди увидели электрический свет в 1873 году.  
 с. Впервые в жизни люди увидели электрический свет в 1873 году,  
 d. Только в 1873 году люди впервые в жизни увидели электрический свет.
36. It is not unlikely, however, that this technique will be successful.  
 а. Однако невероятно, что этот метод окажется успешным.  
 б. Однако вполне вероятно, что этот метод окажется успешным.  
 с. Нет никакой уверенности, что этот метод будет успешным.  
 d. Конечно, этот метод не будет успешным.
4. Выберите вариант равнозначный данному в скобках.
37. The apparatus (который нужно испытать) will be of great value for our research.  
 а. to be tested  
 б. must be tested  
 с. to have tested  
 d. to be testing
38. The plastics (которая будет создана) in our laboratory will replace iron and its alloys.  
 а. produce  
 б. to be producing  
 с. to be produced  
 d. to have been produced
39. We want (чтобы они получили) these data as soon as possible.  
 а. they to receive  
 б. them to receive  
 с. them to have received  
 d. them be receiving.
40. The Theory of Relativity (оказалась) to be complicated for comprehension.  
 а. proves  
 б. seemed  
 с. appears  
 d. proved

### **Пример текста для письменного перевода**

**Переведи текст письменно со словарем.**

#### **Pioneer jet Fighters**

First of the pioneer jet fighters was the German Messerschmitt Me 262, which made its initial flight on March 25, 1942. In the following 4 years, a number of these pioneer, or first-

generation, jet fighters were developed. In basic concept, these aircraft were small extrapolations of the technology of contemporary propeller-driven aircraft of that period. As compared with those which were to appear later, wings were basically straight, with relatively thick airfoil sections, and were not really suited for flight into the speed range above the critical Mach number. The systems for lateral, directional, and longitudinal control were usually manually operated with no power boost. The jet engines used were of low thrust by present-day standards.

The performance characteristics of early jet fighters exhibited certain peculiarities as compared with those of contemporary propeller-driven aircraft equipped with reciprocating engines; these differences were related to the manner in which the thrust and power of turbojet engines vary with speed. A reciprocating engine generates the same amount of power at takeoff as at high speeds, whereas the turbojet at the same altitude has nearly the same thrust at both high and low speeds.

Because of the high-speed capabilities of the early jet fighters, deep penetrations into the Mach number range characterized by severe compressibility effects were possible. In addition to high drag, a variety of stability, control, and maneuverability problems were encountered. Typical of these was "tuck-under," a condition in which a rapid loss of lift on the wing, together with a change in tail load, caused the aircraft to nose over abruptly. Rapid recovery was frequently hindered by a loss of effectiveness and change in hinge-moment characteristics of the elevator control. Buffeting was a violent shaking of the aircraft caused by unstable separated flow behind the positions at which shock waves were located on the wings and other parts of the aircraft. Most of these problems had been encountered previously on high-performance propeller-driven fighters when flown in steep dives at high altitudes. The new jet fighters, however, had sufficient thrust at high speed to enter the Mach number range characterized by these difficulties in level flight, or slight dives, over a broad range of altitudes. Resolution of these difficulties came in later generations of jet fighters with thin wings and tails, usually with some sweepback, together with other improvements including powered controls.

## **Устная часть**

### **Пример билета к зачету**

#### **Билет к зачету № \_\_\_\_ . Вопрос 1.**

Подготовьте монологическое высказывание по теме «International Scientific Contacts». Ответы на вопросы могут послужить планом высказывания

Вопросы по теме «International Scientific Contacts»

1. What was the number of scientific journals and periodicals at the beginning of the 19<sup>th</sup> century? What about the end of the 20<sup>th</sup> century?
2. What are the ways of communication among research scientists nowadays?
3. What scientific conferences does NSTU organize and hold?
4. Why does Novosibirsk often become the venue of numerous international scientific conferences?
5. Have you ever participated in an international scientific conference in your field of knowledge?

#### **Билет к зачету № \_\_\_\_ Вопрос 2.**

Прочитайте текст и подготовьте устный информативный монографический реферат профессионально-ориентированного текста на иностранном языке

## Composites promise benefits

Numerous conducted studies demonstrate that significant economic and performance benefits can be achieved if lightweight, high-temperature composite materials can reach technology readiness. Based on a preliminary design of a conceptual engine, however, material temperatures approaching 1650°C are anticipated for the turbine inlet, thus requiring extensive use of CMCs throughout the combustor, turbine, and exhaust nozzle.

One benefit of using CMCs is that they allow higher operating temperatures and thus greater combustion efficiency leading to reduced fuel consumption. Thanks to the low density of CMCs, compared with current technology, the use of CMCs in the hot section of the engine along with IMCs in the compressor is resulting in a 50% reduction in engine weight. This translates to an overall reduction in aircraft weight of nearly 40% for an aircraft with four engines, further contributing to lower initial costs, as well as lower operating costs.

The high-temperature composite materials required for these engines will have to operate satisfactorily from 5,000 to 16,000 hours at temperature. Interdiffusion, oxidation resistance, and creep, therefore, are major life-limiting problems that must be solved. Materials research also must include the study of failure modes and joining technology, and a mechanical and thermal-property database must be established. In addition, new, more precise design methods will be needed to address both the application of brittle composite materials and the integration of intricate cooling schemes for a wide range of material thermal conductivities. And finally, low-cost manufacture of the new materials and advanced components will require development of new fabrication processes.

Analytical modeling is being used to investigate the structural behavior of these advanced materials in six distinct areas: micro mechanics, deformation and damage, fatigue, fracture, trade-off studies, and loads definition. In the trade-off studies, coefficient of thermal expansion (CTE) mismatch, compliant layers, and fiber shape/size effects are being investigated using existing analytical tools to develop a physical understanding of advanced-composite development.

The emphasis in the area of loads definition is to develop and verify models to predict the aerodynamic and thermodynamic loads on a composite turbine blade. This is being accomplished by integrating existing aerodynamic, heat-transfer, and structural codes to predict blade response. The results are then calibrated and verified with simplified experiments that also are being defined and conducted under this task.

The results of analysis and experimental verification to date demonstrate the capability to simulate the high thermal gradients associated with engine operating conditions. In the future, this type of analysis will permit evaluation of an advanced-composite material's performance in a simulated engine component.

## 2. Критерии оценки

### Письменная часть

#### Лексико-грамматический тест

- Ответ на тест для зачета считается **неудовлетворительным**, если правильно выполнено менее 20 заданий теста (менее 50%), оценка составляет 0 баллов.
- Ответ на тест для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если правильно выполнено



от 20 до 29 заданий теста (50%–72%),  
оценка составляет 3 балла.

- Ответ на тест для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если правильно выполнено от 30 до 35 заданий теста (73%–86%),  
оценка составляет 4 баллов.
- Ответ на тест для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если правильно выполнено от 36 до 40 заданий теста (87%–100%),  
оценка составляет 5 баллов.

### Письменный перевод со словарем

- Письменный перевод считается **неудовлетворительным**, если перевод неполный (менее 1/2 всего текста), более 3 ошибок в передаче смыслового содержания,  
оценка составляет 0 баллов.
- Письменный перевод засчитывается на **пороговом** уровне, если перевод неполный (2/3 – 1/2 всего текста), 2–3 ошибки в передаче смыслового содержания,  
оценка составляет 3 балла.
- Письменный перевод засчитывается на **базовом** уровне, если перевод полный (100%), адекватное смысловому содержанию текста изложение на русском языке, допускаются 2–3 смысловые неточности,  
оценка составляет 4 балла.
- Письменный перевод засчитывается на **продвинутом** уровне, если перевод полный (100%), адекватный смысловому содержанию текста на русском языке.  
оценка составляет 5 баллов.

### Устная часть

#### Ответы на билет

#### Билет № \_\_\_\_ Вопрос 1 Монологическое высказывание по теме

Оцениваются: структура высказывания, содержание, лексическая и грамматическая грамотность, адекватность речи поставленной задаче.

- Ответ на Вопрос 1 билета для зачета считается **неудовлетворительным**, если цель высказывания не обозначена, высказывание не структурировано, содержание не соответствует заявленной теме, используются заученные простые лексические и грамматические структуры, не соответствующие заявленной теме, студент не может ответить на вопросы,  
оценка составляет 0 баллов.
- Ответ на Вопрос 1 билета для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если цель высказывания обозначена нечетко, структура выступления неясная: нет четких границ между вступлением и основной частью, содержание выступления лишь частично соответствует заявленной теме, лексические и грамматические структуры в основном соответствуют заявленной теме, но преобладает использование заученных простых структур, студент испытывает трудности, отвечая на вопросы,  
оценка составляет 3 балла.
- Ответ на Вопрос 1 билета для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если цель высказывания обозначена достаточно ясно, прослеживаются связи между вступлением и основной частью, студент в основном соблюдает логику изложения, хотя не приводит достаточного количества аргументов и фактов, раскрывающих тему, язык изложения прост и ясен, но встречаются ошибки в выборе лексических и грамматических единиц, не всегда выдерживается соответствующий уровень формальности, недостаточно используются выражения, показывающие переход от

одного аспекта излагаемой проблемы с другой, тема раскрыта в основном, оценка составляет 4 балла.

- Ответ на Вопрос 1 билета для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если цель высказывания обозначена ясно, четко прослеживаются границы между его частями, изложение одной части подготавливает восприятие другой, соблюдается четкая логика выступления, что позволяет понять развитие темы, содержание выступления полностью соответствует поставленной задаче, студент приводит достаточное количество фактов и аргументов для доказательства тезисов, речь характеризуется широким диапазоном грамматических и лексических структур, оценка составляет 5 баллов.

**Билет № \_\_\_\_ Вопрос 2. Устное реферирование профессионально-ориентированного текста на иностранном языке (Составление информативного монографического реферата)**

- Ответ на Вопрос 2 билета для зачета считается **неудовлетворительным**, если содержание реферата не соответствует структуре информативного реферата. Не отражена основная идея первоисточника, отсутствует понимание деталей, умение устанавливать причинно-следственные связи текста. Наблюдается нарушение логики первоисточника. Студент пользуется простыми грамматическими и лексическими структурами. В речи студента наблюдается частичное несоответствие некоторых лексических и грамматических единиц стилю устной научной речи. Диапазон используемых лексических и грамматических единиц ограничен. Трансформация используется редко. Студент часто употребляет заученные фрагменты текста первоисточника, не используя приемы реферирования, имеет трудности в употреблении общенаучной и специальной лексики и терминологии. Средств связи не использует. Наблюдается большое количество лексических и грамматических ошибок, мешающих пониманию содержания.

Оценка составляет **0 баллов**

- Ответ на Вопрос 2 билета для зачета засчитывается на **пороговом** уровне, если содержание реферата только частично соответствует структуре информативного реферата. Содержание и основная идея первоисточника не полностью отражена, отсутствует понимание деталей, умение устанавливать причинно-следственные связи текста. Наблюдается значительное нарушение логики первоисточника. Незначительное количество клишированных конструкций, употребляемых студентом, соответствует стилю устной научной речи и данному жанру. Студент пользуется простыми грамматическими и лексическими структурами. В речи студента наблюдается частичное несоответствие некоторых лексических и грамматических единиц стилю устной научной речи. Диапазон используемых лексических и грамматических единиц ограничен. Трансформация используется редко. Студент частично употребляет заученные фрагменты текста первоисточника, имеет трудности в употреблении общенаучной и специальной лексики и терминологии. Прослеживается однообразие в использовании средств связи. Наблюдается небольшое количество лексических и грамматических ошибок, мешающих пониманию содержания вне контекста.

Оценка составляет **3 балла**.

- Ответ на Вопрос 2 билета для зачета засчитывается на **базовом** уровне, если содержание реферата в основном соответствует структуре информативного реферата. Адекватно отражена основная идея первоисточника. Студент проявляет умение выделять основную и второстепенную информацию текста, приводить доказательства той или иной точки зрения. Встречаются клишированные конструкции, не

соответствующие стилю устной научной речи или данному жанру. Диапазон используемых лексических и грамматических единиц достаточно широк. В речи студента используются грамматические, лексические или синтаксические трансформации, присутствует избыточная терминология, наблюдаются повторы в использовании средств связи, присутствует небольшое количество лексических, грамматических ошибок, не влияющих на понимание содержания. Оценка составляет **4 балла**.

- Ответ на Вопрос 2 билета для зачета засчитывается на **продвинутом** уровне, если содержание реферата полностью соответствует структуре информативного реферата. Адекватно отражены основная идея и содержание первоисточника. Клишированные конструкции, употребляемые студентом, соответствуют научному стилю и устной разновидности жанра. Языковые средства соответствуют стилю научной речи. Диапазон используемых лексических и грамматических единиц широк. Студент не испытывает трудностей в использовании сложных грамматических и лексических структур. Студент использует грамматические, лексические и синтаксические трансформации, общенаучную лексику и адекватную терминологию. В речи студента наблюдается вариативность использования средств связи, корректное употребление лексико-грамматических единиц. Оценка составляет **5 баллов**.

### **3. Шкала оценки**

Зачет считается сданным, если сумма баллов по всем заданиям составляет не менее 10 баллов (из 20 возможных).

В общей оценке по дисциплине баллы за зачет учитываются в соответствии с правилами балльно-рейтинговой системы, приведенными в рабочей программе дисциплины.

### **4. Вопросы (темы) к зачету по дисциплине «Иностранный язык» (2 семестр)**

1. Область научного исследования
2. Магистратура в НГТУ
3. Международные научные контакты
4. Исследовательская работа